



## Curriculum Vitae

### Informazioni personali

<b>NOME / COGNOME</b>	<b>Elena Pedretti</b>
<b>INDIRIZZO</b>	Via alla Zocca, 5 22100 COMO
<b>TEL</b>	+39.339.6979874
<b>E-MAIL</b>	<a href="mailto:elena@elenapedretti.it">elena@elenapedretti.it</a>
<b>SITO WEB</b>	<a href="http://www.elenapedretti.it">www.elenapedretti.it</a>
<b>NAZIONALITÀ</b>	Italiana
<b>DATA DI NASCITA</b>	05.09.1976
<b>SESSO</b>	Femminile
<b>POSIZIONE LAVORATIVA</b>	Libera professionista con partita IVA

### Esperienze lavorative

<b>DATE</b>	2007 - in corso
<b>POSIZIONE</b>	Interprete
<b>TIPO DI ATTIVITÀ</b>	Interpretariato settoriale, tecnico-commerciale, assistenza linguistica
<b>AZIENDE</b>	LANE BOTTOLI -Vittorio Veneto (TV), CENTRO CONGRESSI INTERNAZIONALE-Roma, TBM SERVICE-Como, AIGNER-Reisbach (Germania), PAUL MASCHINENFABRIK-Duermentingen (Germania), SAN MARINO CUP-(RSM), VALTELLINA BASKET CIRCUIT-Bormio (SO), ITALY FIELD HOCKEY INTERNATIONAL TROPHY-Bra (CN), EUROPEAN BASKET CAMP
<b>DATE</b>	2006 - in corso
<b>POSIZIONE</b>	Guida turistica e tour manager
<b>TIPO DI ATTIVITÀ</b>	Servizio guida turistica e assistenza per incentive, tour manager in Italia, Svizzera, Austria, Germania, Belgio, Olanda ed assistenza per eventi sportivi internazionali
<b>AZIENDE</b>	ASSOCIAZIONE GUIDE COMO-Como, THE EUROPEAN HOUSE AMBROSETTI-Milano, GRAND HOTEL VILLA D'ESTE-Cernobbio (CO), VILLA LA COLLINA-Cadenabbia (CO), CASTELLO DI CASIGLIO-Erba (CO), AMICI DI COMO-



## Curriculum Vitae

	Como, DREAM TEAM ITALY-Lipomo (CO), COUNTRYBRED-Claremont (USA), AIST-Kansas City (USA)
	1999 - in corso
	Traduttrice
	Corrispondenza commerciale, traduzioni tecniche nel settore tessile, turistico, web e cosmesi
Istruzione e formazione	TBM SERVICE-Como, Pubblicazioni MAGIC LAKE e WHAT'S ON-Como, TECNOTESSILE-Appiano Gentile (CO), DREAM TEAM ITALY-Lipomo (Co), BRAINPROGRESS-Lugano (Svizzera), JACQUELINE BEAUTY-Lugano (Svizzera), MASTER SERVICE -Ponsacco (PI), SIRE-Como
DATE	
QUALIFICA CONSEGUITA	
STUDI PRINCIPALI	2000 - 2007
ISTITUZIONE	Interprete
	Trattativa commerciale, assistenza linguistica, chochoutage
DATE	
QUALIFICA CONSEGUITA	TECNOTESSILE-Appiano Gentile (CO), SOCIETA' NAVIGAZIONE DI LUGANO-Lugano, STUDIO DI ARCHITETTURA MALACRIDA-Como, INTERPRES-Giussano (MI), INTERSTAND-Milano, PRONTOMONDO-Milano, TAB Forano della Chiana (AR), WINTERHALTER GASTRONOM-Caldaro (BZ), TOFFANIN-Strà (VE), COMO LAKE CUP-Como, UPPER AUSTRIA CUP-Wels (Austria), VALTELLINA CUP
DATE	
QUALIFICA CONSEGUITA	
STUDI PRINCIPALI	
ISTITUZIONE	
	1999 - 2006
ALTRI CERTIFICATI	Tour leader e accompagnatrice turistica
	Assistenza gruppi turistici e incentive, assistenza clienti stranieri e tour leader di gruppi sportivi
	AFFRESCO-Firenze, PLANNERS INTERNATIONAL GROUP-Roma, ESCAPADE-Pisa, INTERCONTINENTAL TRAVEL COMPANY-Roma, DESTINALP EUROPE-Villars-sur-Glane (Svizzera), MANTERO SETA-Como, ACTIVE 4 (Regno Unito)
Abilità e competenze	NASA SELECT-Wisconsin (USA), UNITED SOCCER ACADEMY-Florida (USA), BOY'S CLUB OF NEW YORK(USA), YPT USA-Lancaster PA (USA), OLINAD-Como
LINGUE PARLATE	

2020

Diploma di Master in Traduzione settoriale

Lingue: Inglese

Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori-Pescara

1996-2001

Diploma di Laurea in Traduzione e Interpretazione

Lingue: Tedesco, Inglese

Istituto Superiore Interpreti e Traduttori-Como

1991-1995

Diploma di Maturità Linguistica

Lingue: Tedesco, Inglese e Spagnolo

Liceo Linguistico F.Casnati-Como

2021 Corso di alta formazione: Traduzione per l'industria  
del Turismo, Inglese e Tedesco - SSIT-Pescara

2007 Attestato di abilitazione alla professione di guida turistica

1998 Certificate of Advanced English

1997 First Certificate

Italiano, Tedesco, Inglese, Spagnolo, Portoghese

Corsi sul ruolo della guida turistica e sullo sviluppo, le risorse e il territorio-CFPComo

Corsi di Turismo sostenibile-Camera Commercio di Como

 Curriculum Vitae

**ABILITA' E COMPETENZE  
ORGANIZZATIVE**

AUTORIZZO AL TRATTAMENTO DEI DATI  
INFORMATIVA AI SENSI DEL D.LGS 196  
DEL 30.06.2003

Corsi di formazione in merito alle mostre temporanee tenute a Villa Olmo-Como

Ho lavorato come tour manager in oltre 100 tour europei.  
Dal 2008 al 2010 sono stata la presidente dell'Associazione Guide Como.